DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 26. DIABIERNE 5 JUNI 1964 No. 5050.

SECRETARIADO DI TERITORIO INSULAR DEN MAN DI A.BOOI

ORANJESTAD, 5 juni. - Awor cu awe senjor Kerstens definitivamente a laga Aruba pa despues di su verlof bai goza di su pensioen na HUlanda e direccion di e secretariado di teritorio insular di Aruba ta keda completamente den man di senjor A.J. Booi Jr. kende ultimamente a keda nombra como secretario interino pa Aruba. Senjor Booi kende ta posee en diplomanan uno y dos pa administracion di gobierno ta un di e diferente Arubianonan hoben cu ta promete hopi.



L.C.M.KERSTENS
esun saliendo

CURRICULUM VITAE

Senjor Andreas Joannes Booi, mas conoci como John Booi, a nace dia cuatro di november 1932 na Aruba, como yiu di Andreas Joannes Booi Sr. y Carmen Fortunata Hieroms.

Despues di a hanja su diploma di MULO na St. Dominicus College y despues di cuatro anja di H.B.S.-B. na Radulphus College na Corsow, senjor Booi dia 23 di September 1953 a drenta servicio di gobierno na Aruba como scirbidor B. den servicio temporario na departamento di Registracion. Tempu cu na 1954 e Hefe actual tabata na Hulanda pa su estudio e ta esun cu a keda encarga cu e gia di archivo, durante cual tempu alavez reorganisacion di e archivo a tuma lugar. Medio Juli 1955 el a worde traslada pa Departamento di Asuntunan General y na un di Januari 1956 a sigui su nombracion como - Klerk B. Den e periodo aki el a logra hanja su diploma pa adjunct commies. Dia 24 di Januari el a sali pa Hulanda cu un encargo di Bestuurscollege pa specializa su mes den administracion di gobierno (Gemeente-administratie I). Dia 10 di Juni 1959 el a hanja su diploma y dia promer di Juli a sigui su nombracion como adjunct-commies.



J.A.BOOI
esun drentando

Entrante dia 28 di Juli el a hanja un encargo nobo di estudio for di Bestuurscollege pa e diploma di Gemeente-Administratie II na Arnhem. Como volontario na e secretariado di e lugar Elst el a hanja experencia practico tambe den e trabao y relacion entre gobierni y instancianan particular, manera deliberacionnan entre directiva di gobierno i industrialnan etc.

Dia promer di maart 1963 el a wordu nombra den servicio cu derecho di pensioen y diezdos dia despues, esta dia 13 di maart, el a hanja su diploma completo pa Administracion di Gobierno II. El a regresa Aruba dia ocho di Juni 1963 y entrante dia promer di Juli 1963 el a worde recupera den servicio activo y nombra commies. Senjor Booi a worde poni na departamento di Asuntonan General pa asina efectua encargonan importante. Tambe el a worde nombra hefe interino di e departamento aki na momento cu e hefe tabata cu verlof.

ACTIVIDADNAN SOCIAL

Promer cu su salida pa Hulanda, senjor Booi tabatin e siguiente puestonan: secretario di Volks-universiteit, miembro di directiva di Filmliga, Secretario di Comision Coin Your Ideas y - Miembro di directiva di comision di boxeo. Na Hulanda pues e tabata e.o. organisador di e grupo oecumenico juvenil na Elst e presidente di grupo di debate politico, departamento Elst. Na e momento e ta presidente di e Organisacion Aruba Nostra. Desde promer di december 1961 é ta casa cu srta. B.G.M. Staring, naci na Arnhem dia diez di december 1938.



Den Expo-hal na Hilversum prinses Beatrix a asisti na e celebracion di e prome lustrum di e club deportivo pa invalidonan "Hilversum". Nan a tene un torneo di volleybal sinta. Aki e prinses ta papia cu algun hungador.

Padu a scirbi tumba pa "Suerti pushi pretu"

ORANJESTAD, 5 juni. - Padu Lampe a compone un tumba special pa worde toca durante di e presentacion di e comedia "Easy Money", cual na Papiamento a hanja e nomber di "Suerte Pushi Pretu". E comedia ta worde presenta door di Mascaruba y manera ya nos a anuncia e promer presentacion lo tuma lugar dia 12 venidero den Centro Cultural. Despues el lo bolbe worde presenta dia 16,19,18 y 22 di e luna aki. Lo tin dos presentacion extra pa hubentud. E regision di e comedia ta den man di senjor Piet Eeltvelt y Hose Tromp, y ta hunga Maria Kock, Marianita Cheng, Yvonne Tromp, Susanna Gutierrez, Domi Tromp. Rosalia Koolman, Miguel Pieters Jr., Jani Hoevertz y FRANS Meewis. Otro colaboradornan ta Yvonne Spellen, Remigio Mathilda, y Antonio Garcia. E teksto traha pa Domi Tromp serca e tumba compone pa Padu Lampe ta lo siguiente:

"Suerte Pushi Pretu"
Nos mundo ta riba bao
Tin Hopi cun tin trabao
Tur hende kier ta bispao
Purbando suerte cu wega douw
Cu Catochi kens - Miauw, miauw, miauw.
Caredi cabai " "
Cu biljechi bieuw " "
Cu rifi cangrew " "

I si e pushi pretu por ta den touw
Nos lo gana plaka te bira blauw.

Accidente tragico na Canashito

NANASHITO, 5 juni. - Ayera mainta banda di nueb'or e restonan mortal di senjor Hubert Dubero, kende tabata biba na Paradera a worde hanja na Canashito. A resulta cu su bida a yega na un fin tragicamente. Y esaki asina leuw cu por a worde constata tabata antayera nochi. E victima parse tabata casa y un edad di cincuenta y cinco anja. Recherche ta investigando e caso. No ta mustra cu aki ta trata di un crimen.

Nombracionnan na Lions Aruba

ORANJESTAD, 5 Diarazon ultimo durante reunion semanal di Lions Club Aruba e directiva oficialmente a hanja un cambio chikito. Na lugar di señor John Merryweather kende a pidi su retiro como miembro di directiva a worde eligi señor Adriaan (Janchi) Arends.

Alavez e anochi aki señor Max Arends a hanja un condecoracion for di man di presidente Erwin Oehlers pa su asistencia di 100 porciento di e club. Esaki na nomber di e gobernador di e distrito.

Shooting Range di Kelkboom den ultimo fase di construccion

ORANJESTAD, 5 juni. - Desde luna di april ultimo e firma di contratista Marcial Tromp ta trahando duro ariba construccion di e shooting range di senjor Carlos Kelkboom. E shooting range aki lo ta den becindario di Palm Beach, banda di De OLDE Molen. Un shooting range cu capacidad nan internacional cual lo ta un atraccion mas pa turismo na Aruba y alavez pa esnan interesa.

Asina leuw cu nos a constata y nos a worde informa pa e propietario di e shoooting range, esta senjor Kelkboom, ya e plataforma for di cual e tiradornan cu scopet lo para pa tira ariba e "Clay Birds" ta cla. E plataforma aki ta forma un di e partinan principal di e Shooting Range cual pronto lo tin su trap house tambe. E "Trap House" aki ta e edificio na unda e "Trap gun" lo worde instala. Y e trapgun, manera nos a worde splica claramente pa senjor Kelkboom, ta e aparato cu ta tira e "Parhanan di klei" den laira ariba cual e tirador ta los su tironan.

E trapgun ya ta den poder di senjor Kelkboom, pero e no por instale ainda como cu e traphouse no ta cla. E trabao arina esaki a keda para poco, pa motibo cu na cobamento di e fundeshi a resulta cu tabata tin awa den tera no mucho hundo. Awor un caisson a worde instala y mester warda promer seis siman pa mira si esaki ta wanta e awa. Asina cu resulta cu esaki ta OK e construccion di traphouse lo tuma lugar.

SEGURIDAD

E shooting range construi pa senjor Kelkboom lo tin tur clase di proteccionan pa e seguridad di e practicadornan di e deporte di tiramento cu scopet ariba "Parhanan di klei", y tambe seguridad pa personanan den becindario. Por ehemplo e persona cu ta tirando tin di para entre dos muraya cualnan ta na un distancia di mas o menos binti metro for di otro mientras cu e murayanan tin un haltura di dos meter. Alavez ningun momento lo por worde tira den direccion di Boulevard of tereno caminda tin hende ta pasa. E zona di seguridad fo r di e lugar caminda ta worde tira ta keda na un tres cien yarda. Cual ta cuminsa mas o menos den e parti di awa cu ta keda dilanti di e lugar di tira. Fuera di esey e zona peligroso lo ta marca cu borchinan cu ta endica exactamente unda hende ta corre peliger. Tambe un parti di e tereno lo worde cera cu wayanan pa evita curiosidad cu por causa peligro. Si tur cos bai bon senjor Kelkboom pronto ta spera di habri e shooting range pa publico. Tur material necesario e tin caba unicamente e ultimo base di e shooting range tin di bin cla.

Pilotonan ta keha di warawaranan

ORANJESTAD, 5 juni. - Pilotonan di Trans Caribbean Airways a keha contra di e presencia di parhanan den becindario di e pista di aterizahe na e aeropuerto na Dakota. Segun nos a worde informa aki ta trata di e wara waranan, cualnan anteriormente tabata drumi den e mondinan di Mangrove ariba rif dilanti di haaf di Oranjestad, pero cu despues di e actividadnan di Atlantic Gulf & Pacific Co. na cobamento di haaf a resulta di a cambia lugar di drumi y a hai mas pariba. Awor hopi blaha anochi den gruponan grandi nan por worde mira ta bula den circulo ariba e Mangrovenan den cercania di e corridor aereo pa e pista di aterizahe di e aeropuerto. Probablemente e keho di e pilotonan di T.C.A. a worde duna den un formulario di preguntanan, cual e luchthavenmeester na Aruba a parti durante dos siman despues di e apertura di e pista di jet entre e aviadornan cu tabata baha na Aruba. Pa medio di e formulario aki e luchthavenmeester a trata di mira con leuw e aeropuerto tabatna agrado di e pilotonan. Parse cu awor medionan ta worde busca pa haci cu e wara waranan lo buca un otro lugar di drumi. Por ehemplo a worde pensa ariba mulinanan cu ta worde gedraai door di biento y cu ta produci un desorden cu lo corre cu e parhanan.

Eleccionnan na Panama

ORANJESTAD, 5 juni. - Manera ta conoci ultimamente a tuma lugar na Panama e eleccion pa presidencia di e pais. Apesar cu ta conoci cu sr. Marco A. Robles a gana e eleccionan e sympatisadornan di e otro candidato Dr. Arnulfo Arias no ta di acuerdo pa accepta e doerota sin mas. Ya diferente biaha muestra di desaprobacion a worde mustra claramente. Den un relato corto di consul di Panama na nos isla senjor Garcia di Paredes ta duna un informacion chikito tocante di e eleccionan na Panama.

Esaki ta lo siguiente:

Es un hecho cosumado el triunfo en los comicios de mayo último a favor del Candidato Oficialista Don Marco A. Robles, para Presidente de la República durante el periodo 1964-1968.

Su Proclamación para la Primera Magistratura del país acaba de ser hecha por el presidente del Tribunal Electoral, y el Presidente Electo ha preferido recibir sus Credenciales en la ciudad de Las Tablas, capital de la Provincia de Los Santos, en donde el prestigios político obtuvo una mayoría de 15.000 votos sobre su contendor el Dr. Arnulfo Arias, Candidato del Partido Panameñista.

Los factores que indudablemente obraron en pro de la victoria de Robles, es que éste es un hombre calmoso, enérgico, y que no abriga inquinas en contra de nadie. Además firme en sus convicciones democráticas como lo demostró siendo Ministro y Justicia recientemente. En cambio es de todos conocidos el carácter impulsivo de Arias, capaz de los mas increíbles cambios, y se ha conocido siempre - desde que se graduó de Médico en Europa - como un declarado simpatizante del régimen de Hitler durante la Segund Guerra Mundial.

Las votaciones del 10 de mayo se llevaron a cabo en toda nación Panameña de una manera y legal, pues no lo podía permitir de otro modo el gran demócrata Don Roberto F. Chiari, Presidente de la República, veterano político siempre señido a la cumplimiento de las leyes y firme en sus promesas electorales.

Marco A. Robles tomará las riendas del Poder el próximo 1 de octubre, y siendo una persona culta y de grandes dotes de gobernante, y hombre seguro de su destino, se espera que su Administración será de progreso y de grandes realizaciones.



Garcia de Paredes
Consul di Panama na Aruba
Na Fabor di Robles contra Arias y Hitler.

FOLDER NOBO DI ARUBA

ORANJESTAD, 5 juni. - Den un total di cien mil awor e folder nobo di Aruba a worde imprimi. Sin duda esaki ta un di e foldernan di mas bunita cu a yega di worde imprimi di Aruba. E formadornan ta oficina di turismo na Aruba y Hannau Color Production Inc. na Miami Beach, cual ultimo cu esaki a bira e producidor di e foldernan pa tur e islanan y paisnan di reinado Hulandes den e hemisferio aki. Nan a logra pa produci un folder cu ta casi cien porciento color berdad. Esta e colornan ta duna un relato natural. Pa di promer biaha nos a mira un folder cu ta mistra e Beach di Aruba maneta e ta: Blanco.

Diez ocho bunita portret di color y un mapa bunita di Aruba den colornan ta dorna y forma un orbara completo. Algun portret ta for di e coleccion di Turisten Bureau, pero majoria ta nobo. Den e folder nos ta mira bunita y hopi biaha portretnan yen di esfera manera esun di Andicuri, iglesia protestant na Oranjestad, haaf di Oranjestad, entrada pa Basi Ruti, skimento riba awa.

Casino di Aruba Caribbean Hotel, interior di Spritzer & Fuhrmann etc. majoria di e portretnan a worde saca door di e fotografo Carl Mayer di Bonaire. E cantidad di e foldernan cu a worde produci segun espertonan ta bastante pa henter un anja.

Ya un parti di esaki a worde manda pa Mike Segara na Puerto Rico.

Y Hank Meijer Associates na New York pa reparti entre e hotelnan, oficinanan di vieha etc.

Cuerpo consular ta reparti puestanan

ORANJESTAD, 5 juni - Dia 19 venidero lo tuma lugar den Club Tivoli na Oranjestad participacion di e puestonan pa e directiva nobo di cuerpo consular na Aruba. E presidente nobo cual ultimamente a worde eligi ta e consul di Panama, señor Garcia de Paredes.

Lidernan ruso ta apoya proposicion di Wilson

MOSCU, 5 juni. Na un mitin cu prensa na Moscu e lider Socialista Harold Wilson a propone pa tene conferencianan regular di lidernan mundial den Nacionnan Uni. Ora cu asamblea general di e organisacion ta reuni.

Wilson a observa, cu e conferencianan cumbre den pasado tabata sucesonan grandi, cu a lanta alta speranzanan.

Pero nan lo spera menos di nan si tene e conferencianan ey mas regular.

Wilson su proposicion, a haya un apoyo caluroso serca e lidernan Sovietico.

Papiando tocante su deliberacion nan di tres dia cu premier Chroesjef y otro funcionarionan Ruso, Wilson a bisa, cu e no ta spera desarollonan grandi riba terreno internacional prome cu e eleccionnan na Inglaterra y Merca mas den cabamentu di anja.

Prome minister Chroesjef a segurami, cu e no ta desea cu paisnan manera Egypto lo bira un potencia nuclear. Segun Harold Wilson, lider dje partido Labourista di oposicion di Gran Britania a declara na su regreso foi Moscu.

El a tene un discurso papiando di su idea pa tene anualmente conferencianan cumbre, pero e no a bisa kiko Chroesjef ta pensa dje idea. Segun Wilson ta cla, cu na Rusia e minister di asuntunan exterior Gromiko ta enberdad un homber capacita, pero cu e no ta stipula politica di exterior di su pais. Pa iniciativonan nobo pa rebaha tension internacional mester dirigi palabra directamente pa Chroesjef. A resulta Wilson foi su deliberacionnan cu e lider Ruso cu Chroesjef apesar dje diferencianan di opinion cu ta existi gustosamente kier busca terrenonan pa acuerdo.

E lider Labourista tabatin e impresion cu e prome minister no ta considera e kestion Berlin asina importante manera antes.

Wilson no kier a duna comentario tocante exito dje republicano derechista Barry Goldwater ne eleccionnan provisorio na California. Segun su opinion ta preferible, cu bista riba relasionnan cu Merca pa no duna comentario riba tales kestionnan interno.

Coffee Shop "Chi-Koe-Cha" inaugura

ORANJESTAD, 5 juni. - Den presencia di un gran cantidad di prominentenan di nos comunidad a tuma lugar ayera tardi algo despues di cinc'or e apertura oficial di e Coffee Shop di e senjor Yanny Luidens, un empleado di Neme Import Export Co. na Aruba. E Coffee Shop ta situa dilanti di Playa Lux, tambe un negoshi di senjor Luidens, unda antes tabata oficina di notario Thijssen.

E inauguracion oficial a tuma lugar cu un ceremonia chikito cual a worde efectua pa senjorita Edlina Luidens. yiu muher di senjor y senjora Luidens. Halando un sinta, el a kita e panja cual tabata tapa e borchi ariba cual tabata graba y skirbi e nomber "Chi Koe Cha" Coffe Shop. Na un manera original e borchi ta di palo di kwihi, mientras cu e poste na cual e ta cologa tambe ta di e material aki.

Pyes ta tur e bunita Coffe Shop aki tin un toke tipico di Aruba. Materialnan debujonan etc. pa e ocasion aki nos por bisa cu tabatin asina hopi hende cu e lugar tabata chikiti pa tur hunto. E invitadonan en todo caso a hanja un oportunidad pa admira e trabao di e Arubiano activo aki.

Nita contra Paulus Drukkerij suspendi

ORANJESTAD, 5 Juni. - E caso civil contra di Paulus Drukkerij (Aruba) N.V., cual a worde lamta door di senjor Amador Nita y mester a tuma su promer tratamentu dilanti huez Diarazon ultimo, a worde suspendi pa te na cuatro siman. Esaki ariba peticion di e defensor di Paulus Drukkerij (Aruba) N.V., mr. P.v. d.Voort. Den e caso aki senjor Nita ta acusa Paulus Drukkerij (Aruba) N.V., di door ta usa e nomber "Amigo di Aruba" pa e diario Curazalenjo "Amigo di Curacao" cual ta worde parti bao di e nomber promer na Aruba, e ta causa exhibidor danjo, como cu esaki tin un semanario cu e nomber "Amigu di Aruba" di cual segun exhibidor e ta e promer usador legal.

ROCKEFELLER TA PERDE DI GOLDWATER NA CALIFORNIA

NEW YORK, 5 Juni. - Gobernador Nelson Rockefeller a admiti e victoria di senador Goldwater na e pre-eleccionnan na California. Despues di e resultadonan di 31.316 urna electoral Goldwater tabatin mas di un millon voto, contra Rockefeller mas di 980.000.

E victoria di Goldwater a causa un sorpresa pa e investigadornan di opinion publica, cu a pronostica cu Goldwater lo perde e lucha pa e votonan di 86 delegadonan di California pa e convencion republicana. Goldwater mes a bisa cu e resultado ta un paso grandi den direccion di su candidatura. Analistanan politico ta pronostica sin embargo cu esaki ta cuminsamentau di un paro di e campanga Goldwater door di e miembronan mas modera di partido republicano. Expertonan ta pronistica, cu en bista di e conferencia minimo den votonan entre Goldwater y Rockefeller, e lucha pa e candidatura presidencial di republicanonan lo sigui te na e convencion di e partido, cu ta cuminsa dia 13 di juli na San Francisco. E conquista di e votonan di California ta hiba Goldwater dentro di alcance di e 655 votonan necesario pa e candidatura, pero republicano modera ta di opinion, cu candidatura di Goldwater lo trece un quiebra den e partido y muy probable un quiebra irreparable. Segun calculo Goldwater tin mester awor di solamente 30 voto pa hanya 655 den e promer votacion. Observadornan pues ta calcula, cu nan lo haci presion fuerte riba e deledadonan di Ohio y wWisconsin, pa duna Goldwater suficiente voto pa yude yega na "top". Barry Moorris Goldwater, un republicano drechista, conoci bou di e nomber "Golden boy of arizona" actualmente tin 55 anya y na anya 1929 el a sigui cu negoshi di su famia, cu un venta di millones di dollar pa anja despues di morto di su tata. Diescincu anja pasa el a drenta politica. E tabata e segundo republicano den historia, cu a worde eligi senador den e estado arizona cu por lo general ta democraat. Na su reeleccion na anja 1958 el a obtene un victoria aplastante. E tin 29 anja casa y e matrimonio tin dos yiu homber y dos yiu muhé. Gobernador Rockefeller a declara durante su mitin cu prensa, cu e lo sigui partisipa na e lucha pa candidatura.

Plaza na nomber di Juancho Yrausquin?

ORANJESTAD, 5 juni. - Segun nos a tende for di fuente bon informa gobierno a laga e plan pa habri e Landskantoor nobo na Oranjestad ariba dia 12 di e luna aki un banda. Nan a informa nos cu e fecha lo worde cambia un algo en coneccion cu esaki parse cu no ta imposibel, cu e apertura lo tuma lugar dia 20 di juni, dia di fallecimiento di ministro Juancho Irausquin. Y parse cu intencion lo ta pa haci uso di e oportunidad ey pa nombra e plaza dilanti di Landskantoor - "Plaza Juancho Yrausquin", en conmemoracion di e politico aki.

Y parse segun personanan envolvi mester tene cuenta cu no ta imposibel cu na su debido tempu e estatua di ministro Yrausquin lo worde poni ariba e plaza aki na lugar di banda di e Boulevard nobo na e parti di mas halto cual ta keda enfrente di Barcadera.

Poniendo e estatua aki ariba e plaza na su nomber segun personanan involvi, esaki endudablemente lo forma un bista bunita cu e Landskantoor nobo y e estatua, cual e famoso Zadkine ya durante un anja ta trahando ariba.

Impasse den buelta Kennedy jegando

BRUSELAS, 5 juni. - Segun opinion dje comision dje comunidad economico Europeo lo tin den e buelta Kennedy un impasse total si nan no tuma pronto desicionnan riba prijsnan di e mainshi den EEG.

Segun anuncia den circulonan Europeo e comision lo mester tuma pasonan cerca gobiernonan dje seis paisnan di EEG pa acepta pronto e plan Mansholt. Akinan e lo demostra su gran preocupacion riba e impasse, cu a wordu crea den e comunidad riba e kestion menciona.

GEZAGHEBBERNAN TA HANJA CAS NOBO?

ORANJESTAD, 5 juni. - Den e ultimo reunion di Staten algun miembronan di Staten di Aruba a trece adilanti cu e cas di Gezaghebber na Oranjestad ta cuminsa bira un objeto caro door di e reparacionan cual continuamente tin di worde haci na e cas aki cu a worde construi na 1930 como cu e miembronan aki di Staten, tabata di opinion cu e cas aki no ta basta representativo pa e gezaghebber, y tambe pa spaar e gastonan di reparacion en futuro, a duna gobierno pa pensa, y si ta necesario directamente pa cuminsa cu construccion di un cas moderno pa gezaghebber, cual lo ta segun exihencianan di e tempo aki. Si gobierno dicidi pa no accepta esaki, anto e miembronan a declara di ta bai di acuerdo cu e peticion di diez ocho mil, dien y cuarenta y cinco florin cu a worde pidi pa reparacion y gastonan di mantenecion, cual na e momento tin di worde haci na e cas di gezaghebber na Aruba. E plan aki di e miembronan di Staten di Aruba a resulta cu e miembronan di Staten di Corsow, esta algun di nan, a hanja cu gezaghebber M. Gorsira tambe mester di un cas mas representativo na Corsow.

Escarcez di carni na Argentina

BUENOS AIRES, 4 juni. - President Arturo Illia lo firma seis desicionnan cu tin relacion riba e actual falta carni, segun anuncia na Buenos Aires. Nan ta contene un prijs cual no por wordu aumenta ne rebaho di carni pa consumo interno y dos dia riba cual e Argentinonan no por a cumpra carni. Esaki a wordu dicidi den un sesion urgente dje gabinete despues di aumento di tension den fabricanan cu ta empaqueta carni. Esaki mester a manda obreronan cas en relacion di escaces di carni.

Rumornan tocante romance di corte

AMSTERDAM, 5 juni. - E corant di Amsterdam "Het Algemeen Handelsblad" a scirbi: Actualmente tin rumornan ta circula cu tin un romance entre prinses Beatrix y e principe heredero Richard Zu Sayn-Wittgenstein Berlestein. E rumornan ta worde causa door di e hecho cu nan a sinta banda di otro den convooi, ora cu e 250 participantenan na e casamentu den slot Friederichhoff a haci un excursion pa e castillonan Fasanerie y Wolfgarten.

Tambe e rumornan a worde causa especialmente pa e circumstancia, cu prins Richard y prinses Beatrix a baila hopi cu otro na e diferente bailenan, cu tabatin en coneccion cu casamentu di prinses Tatjana y prins Maurits von Hessen.

Y pa corona obra prinses Beatrix y prins Richard tabata sinta band a di otro ayera merdia durante almuerzo.

Nan a puntra prins Richard pa comentario riba rumornan cu ta circula tocante e y prinses Beatrix. El a bisa "Mi ta haya masha carinjoso, pero esey ta tur".

Insistencia di Merca pa rebaho

WASHINGTON, 5 juni. - E organisacion di comerciantenan Mericano a recomenda, cu Merca durante e deliberacionnan coriente di tariva na Ginebra (E tal buelta Kennedy) mester insisti riba rebaho general di derechonan di importacion di 50 porciento. E organisacion aki, e comision pa desarollo economico, ayera a saca un rapport dencual ta ser bisa, cu e excepcionnan riba e rebaho di tariva aki di 50 porciento mester ta tiki y mas menos posibel. Tambe lo wordu admiti solamente si importacion ta amenaza seguridad di un pais o si e rebaho di tariva lo conduci pa irregularidadnan serio.



Durante e exposicion mundial na New York, Robert Courtier a - demostra un raketgordel di ehercito - mericano cu por laga e militarnan bula 815 pia haltu. Courtier a bula rond di e globo den 20 seconde.

ESTADIO DI SITIO NA SUR COREA

SEOEL, 5 Juni. - President Park Tsjoeng a proclama estado di sitio pa e capital Sur Coreano, Seoel, despues cu mas den cuminsamentu di dia 10.000 estudiante a demostra pa retiro di e president, manera nan a yega di mas biaha durante ultimo tempo-nan. Durante bringamentunan cu polis, cuater cien polis a worde herida, di cual 72 ta grave. Seis ofecina di polis a worde saquea. E estudiantenan ta exigi retiro di e president pasombra esaki ta apoya e politica di e president di e partido di gobierno Kim Tsjon Pil.

Cu ecepsion di Seoel ta reina actualmente tambe na Poesan irregularidadnan estudiantil contra gobierno Sur Coreano. A ser participa oficialmente cu ayera 40 escolar y estudiante y 138 otro civilnan na Seoel a keda aresta. 848 polis a keda herida. 87 ta hospitalisa. 9 oficina di polis a keda destrui y 28 truck di gobierno. Samuel Berger, e embahador Mericano na Seoel y general Howse, comandante dje trupanan di Nacionnan Uni na Corea del Sur ayera a delibera cu president Park Tsjoeng pa intenta pa pone un fin ne situasion bruha, cu ta amenaza di bira critico.

Resistencia di socialistanan

BRUSSEL, 5 juni. - E miembronan socialista di senado Belgo a opone contra e decision di conseho di minister di e comunidad economico Europeo pa hiba deliberacionnan cu gobierno Spanjo tocante solucionnan pa e problemanan economico, cu a presenta door di e desarollonan di EEG pa Spanja.

Trupanan di Australia pa Noord Borneo

JESSELTON, 5 Juni. - Awe ta ser spera na Jesselton na Noord Borneo dos cien militar Australiaco. Nan a worde manda riba peticion di Malasia pa participa ne operacionnan contra actividad guerillero. Segun un bosero di ehercito nan no a llega pa bringa. Nan trabao lo consisti principalmente di traha caminda, construi brug y aeropuertonan. E minister Indones di informacion Abdulgani, a bisa di ta lamenta e accion di Australia.

Chroesjef ta bai Dinamarca dia 15

Moscu, 5 Juni. - Prome minister Chroesjef lo subi dia 15 di juni proximo pa Leningrad abordo di un bapor pa cuminsa su viahe pa Scandinavia. Su prome escala lo ta na Copenhaque. E lider Ruso lo ta compania pa su esposa y jiunan mientras cu tambe minister Gromiko lo companianan, segun anuncia di fuente diplomatico.

Ruby no kier bebe medicina

Dallas Texas, 5 Juni. - Jack Ruby, cu a asesina Lee Oswald e probable asesino di president Kennedy, a nenga di tuma e droganan, cu psychiaternan a dunele pa bebe. Ta parse que tin miedu pa worde venena. Ruby di 53 anja a declara e psychiaternan: mi ta sinti mi exelente. Si mi tin meste di algu lo mi lagabo sa.



Riba e santana militar na Margraten muchanan di school a pone flor riba e grafnan di e militarnan cu a muri den guerra, riba Memorial Day. Aki e guardia di honor ta para serca e kransnan cu autoridadnan a pone.

Defensa enorme pa Sur Africa

CIUDAD DEL CABO, 5 juni. - Actualmente Sur Africa ta gasta mas di mei millar florin Antillano pa su defensa.

Di e suma aki mas di ochenta millon florin ta worde usa na construccion local di amunicion. Asina un carta di gobierno cu a worde publica ta anuncia.

Segun e documento aki gobierno Sur Africano a dicidi na anja 1960 ora cu e pais a sali di mancomunidad Ingles pa aumenta tur departamentonan di forsanan arma pa esaki por actua inmediatamente eficaz ora cu ta necesario.

Actualmente e pais tin casi 15.000 militar profesional den servicio. E documento ta bisa cu e instruccion profesional den servicio. E documento ta bisa cu e instruccion pa servicio civil a worde aumenta te na 16.500 homber.

Actualmente algun cien mil hoO ben ta sigui cursonan di ehercicio na institutonan di instruccion pa e tres forsanan arma.

Finalmente e documento ta observa cu un cantidad grandi di Sur Africanonan ta sigui instruccionnan militar den exterior.

E documento no ta bisa den cual pais e militarnan ey ta worde instrui.

Merca ta mas fuerte awor

NEW LONDEN, 5 juni. - President Johnson a declara na New Londen cu Merca a aumenta su potencia nuclear prepara den ultimo tres anjanan dos biaha y mitar di loke e tabata ta.

Den un discurso na graduadonan di academia di guardacosta mericano el a bisa cu potencia mericano ta mas fuerte cu esun di cualkier pais. E por a pronostica cu confianza cu e potencia ey lo sigui crece mas rapido cu esun di tur otro paisnan.

Ademas Merca a aumenta nan capacidad na un lucha riba escala mas chikitu. Esnan cu kier soluciona cada problema cu armanan nuclear no ta demostra brio, pero fanfarronada, no sabiduria pero di un actitud baldadi contra existencia di mundu y futuro di rasa humano, asina e president a bisa.

Merca tin mil raket balistico intercontinental completamente arma di e tipo Polaris, cla pa ataka den caso di agresion.

Union Sovietica tin muchu menos y ningun cu ta cla pa worde lansa for di bou di awa.



Marina ingles ta detene bapor

LONDEN, 4 Juni. - E ministerio Britanico di defensa na Londen a anuncia, que cazatorpedero "Decoy" na 75 km na Noord di Cuba a detene un boto cu arma y municion. A ser avisa que boto a bandona e isla Anguilla Cay, teritorio Britanico cun velosidad grandi. Despues di un persecusion di 19 km e bapor a keda detene y e cincu hombernan abordo a keda confisca. E capital dje bapor Britanico hombernan a bordo a keda aresta. Arma municion explosivo y otro material a keda confisca. E capitan dje bapor Britanico di marina, a laga un parti di su tripulasion nabega pe isla caminda nan a aresta tres otro persona. E presunan, e boto y e articulonan confisca despues a worde hiba pa Nassau, segun un anuncio ministerial.

Cu su yiu riba su lomba un senjora - Boliviano ta tira su voto den urna durante eleccionnan cu a tuma lugar na Bolivia ultimamente. - President Paz Estenssoro a worde reeligi pa un periodo di cuater anja atrobe.

Resolucion entrega pa asunto Cambodja

NEW YORK, 5 juni - Conseho di seguridad di Nacionnan Uni, cu ta tratando un queho di Cambodja tocante agresion Sur Vietnames y Mericana a dirigi riba proposicion di e representante Checo, pa no vota ainda tocante un resolucion entrega pa Marokko y Costa de Marfil y lo sigui mayan cu e debat.

Den e resolucion ta worde pidi entre otro pa tur estadonan respeta neutralidad e inviolabilidad di Cambodja y ta worde propone pa e conseho nombra tres miembro cu lo haci un investigacion local di e dificultadnan fronterizo entre Sur- Vietnam y Cambodja y pa e comisionpropone medidanan pa evita incidentenan nobo, den un termino di 45 dia.

Observadornan actualmente ta teme un veto Ruso riba e resolucion cu a worde propone.

Nan ta opnina cu Union Sovietico mester a scoge entre un inciativa Africana, cu den pasado el a apoya mas biaha, y e punto di bista irrevocable di gobierno di Noord Vietnam, cual ta contra tur intervencion di Nacionnan Uni. Ta worde calcula cu e delegado Ruso, Fedorenko kier utilisa e suspenso di e - reunion pa pidi instruccionnan di su gobierno.

B.B ta yuda Josephine

PARIS, 5 juni. - Brigitte Bardot lo haci pa television un apelacion riba pueblo Frances pa contribui pa mantencion dje colonia internacional di huerfanonan di Josephine Baker, cu ta para dilanti un bankroet.

B.B. a dicidi di su propio voluntad pa haci un tal obra, aunke cu nunca el a conoce Josephine Baker. E artista Frances di cine aki masha poco sa parse na television.

Prins Bernhard pa Italia

DEN HAAG, 5 juni. - Servicio di informacion di reinado na Den Haag a participa, cu principe Bernhard a sali pa Italia pa algun dia pa bishita e fabricanan di Fiat y Farina. Den e ultimo dianan a circula noticianan di prensa como sifuera e principe a cumpra dos Ferrari. Esaki no ta berdad, solamente e ta pensa di cambia e Ferrari bieuw pa un ehemplar nobo, segun R.V.D.

Zech-Enntwich pa Somalia

ADDIS ABEBA, 5 juni. - Segun fuente bon informa na Addis Abeba, ex oficial Aleman di SS Zech Nenntwich tabata fin di siman pasa den e capital Ethipes di gira cu avion ci Cairo pa Nairobi, capital du Kenia. Na Addis Abeba nan ta hanja probable, cu Zech-Nenntwich cu mester a pasa na Alemania Occidental un condena di 4 anja pa motibu di crimennan di guerra, a continua pa capital di Somalia, pasobra akinan e lo ta mas sigur cu na Ethiopia o Kenia.

Record di venta di auto na Merca

DETROIT, 5 juni. - E fabricante di autonan mericano luna pasa a hende 739.083 auto. Esaki te cantidad mas altu cu jamas e pais aki a bende den e luna aki. Segun un noticia foi e ciudad Mericano di auto Detroit.



Durante un show di moda na Moscu un modela frances a demostra un bikini. Desde basta tempu e bikini ta hanja hopi interes na Rusia.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad Botica Oduber Tel: 1780
San Nicolas Botica San Lucas Tel : 5119

CINE

vrijdag 5 juni
De Veer: 8.30 p.m. "Haar verzwegen verleden" 18 j
Rialto: 8.00 p.m. "The Barbarian and the Geisha" all
Principal: 8.00 p.m. "The Universe By Night" 18 j
Aurora: 7.30 p.m. "The Pass - word is Courage" all
Savaneta: 8.00p.m. "PT 109" all

TELEARUBA

5.30 Cartoons
6.00 Public Service
6.30 Robin Hood
6.45 Papiamento Newscast Live & Filmnews
7.30 Gunsmoke
7.45 Papiamento Sportnews
8.15 Rufo Wever
8.45 Highway patrol
9.00 English Newscast Live & News
10.00 Perry Mason
10.30 Colonel Flack

RADIO CARACAS TELEVISION

8.45 Senderos de luz.
9.00 T.V. Educativa
10.30 Cosas de mujeres.
11.15 El hogar y la moda.
11.45 Novela.
12.00 Noticias.
12.05 Show de Renny.
13.15 Se necesita una amiga.
13.35 Cortos.
14.00 Yo se lo vendo.
14.30 Documental.
15.00 Estudio de Hector Monteverde.
15.30 Perfecta ama de casa.
16.00 Mejias y sus muchachos.
16.45 Busque su marca.
17.30 Super Car.
18.00 Dan Bravene.
19.00 Trama 30.
19.30 La ley del revolver.
20.00 El observador.
20.45 Pepe y Gladys.
21.15 Victoria del mar.
21.45 Las enfermeras.
22.45 Noticias.
23.00 Cine Americano.

RADIO VICTORIA

6.00 Peticiones
6.15 E. Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos del Cielo
7.15 Bo Musica Favorito
7.45 El camino de Victoria
8.00 Canta Leo
8.15 Mundo Femenino
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Musica Di Banda
9.00 Noticias español
9.15 Melodias Del Alma
9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Organ Melodies
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias Di Merdia P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.24 Thought For The Day
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio concert hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet hour
2.45 Radio revival
3.15 World News headlines

3.45 Luz y Berdad
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Musica Di Banda
4.45 Noticias Español
5.00 Informacio Di Gobierno
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Unshackled
6.00 World News
6.15 Haven Of Rest
6.45 Listening Post
7.00 Musical Interlude
7.15 Off The Record
7.30 Back To The Bible
8.00 Musical Gems
8.30 Nederlands Nieuws
8.45 Voor Zijn Glorie
9.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign off

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Instrumental)
7.30 Noticia Internacional (Amstel)
8.00 Seleccion musical di disconan Latino Americano.
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticiones Pa Telefoon
9.30 Musica Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa de N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional.
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antilliana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional --- (Schlitz)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela Repeticion
02.30 Verzoekplaten programma
03.00 Kinderprogramma
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & International Supermarket
04.00 Musica cu Sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la cena
06.45 Voorlichtings Dienst A.V.D.
07.00 Noticia Internacional na pap.
07.15 Musica na Hulandes
07.45 Musica Norte Americana (Instr.)
08.15 Novela (Colgate)
08.45 Musica Varia
09.00 Musica Poesia y Composicion Antilliana
09.30 Musica Varia
10.00 Sluiting.

CUMPLEANJOS

Awe dia 5 di Juni ta cumpli 21 anja e caballero Jacobo Silvester Geerman, felicitacion ta bini di su mama y tata y di tur su rumanan, amigo y amiganan.

Salinger ta gana na California

SAN FRANCISCO, Observador ta hanja probable cu Pierre Salinger e bosero di defunto president Kennedy, lo hanja ne eleccionnan provisorio democratico pa senado na Californi amayoria dje votonan. Segun e ultimo calculacion, caminda ta trata di votonan di 30.029 dje 32.861 oficinanan electoral, Salinger a obtene te ainda 1.9062. 454 voto. Despues di Salinger ta bin na di dos luga Alan Cranston cu 947.518 voto.

Conferencia na Vientiane

WASHINGTON, 4 juni. - E ministerio mericano di exterior a participa cu e deliberacion tocante Laos, cu ta worde hiba riba nivel di embajador, a cuminsa entretanto na Vientiane.
Manera premier Sjastri di India ya a participa India lo tuma parti na e deliberacion entre Inglaterra, Merca, Thailandia, Canada y Sur Vietnam. laterra a haci e proposicion pa tene e deliberacionan di e embajadornan na Vientiane. Inglaterra a invita tur 14 paisnan cu na anja 1962 a firma e acuerdo di Ginebra tocante Laos pa participa na e reunion.

Explosion na Antwerpen

ANTWERPEN, 5 Juni. - Den e instalasion di un empresa petroquimi ca den haf di Antwerpen tabatin ayeranochi un explosion. E explosiona tuma lugar den un reactor pa produccion di Aethyleen y oxyde. Un obrero su cabes a worde kita afo, mientras cu un ingenierc y esaki su asistent cu tabat bow dje aparato a muri den e candela cu a sigui inmediatamente despues. Un 20 obrero y personanan cu ta tene e luga limpi a hanja heridanan door di scherf di glas cu tabata bula rond. Brandweer di Antwerpen inmediatamente a llega mientras cu tambe remolcadornan special - mente equipa a participa ne pagamentu dje candela. Despues di dos ora nan a domina e candela, pero e peliger no a pasa door cu tabatin ainda cantidad grandi di gas. Pidanan dje reactor cu a explota a bula cincu cien meter altu, mientras cu casnan te na algun cien meter a hanja danjo na bentana y porta di glas. Danjo material ta grandi.

Manifesto catolico a sali na Brasil

RIO DE JANEIRO, 5 juni. - E episcopado catolico na Brasil, cu e dianan aki tabata tin un reunion extraordinario, ayera a publica un manifesto tocante e situacion den e pais, den cual ta worde bisa cu forsanan arma di Brasil a evita introduccion di un regimen Bolsjewista y den cual tur esnan cu a contribui na salbacion di e pais ta worde gradici.

Den un aclaracion tocante e purificacion ehecuta pa e grupo nobo di gobierno e obisponan ta duna como nan opinion, cu e militarnan tin derecho completo di consolida nan victoria door di elimina e causanan di e irregularidadnan.

Tortura di un amor

NOVELA

No. 19.

"Bin cu mi!" "Ta dificil pa mi tuma despedida di e muchanan", Andrea a bisa poco poco. "Pero aparentemente no ta importabo." "No", cu bofon el a keda miré. "Pa bo tambe tabata indiferente ki sorto di pregunta mi mester a soporta, despues cu bo a disparcé. Abo a pensa sigur: Laga nan papia numa, toch nan no por mishi cu mi." O", spanta Andrea a keda miré. Pero despues el a puntra amarga: "Pakiko bo ta bin buscami awor numa? E hendenan cu a molestiabo, lo - mester sa awor cu mi tabata na extranheria. Nos por a warda trankil te dia e dos añanan a pasa". "Aj, si!" Pero cu un resultado negativo. Ya mi primo a cuminza busca na unda bo ta keda. Notario Velten a inform'é E tabata eynan, y e notario ta sospecha, cu e kier pleita e legalidad di nos matrimonio. Kizas e ta worde fascina asina tanto door di e herencia cu e kier purba haci tur cos. Wel, y mi tabata tin suerte cu mi a haya bo direction. Asina cu mi ta spera", el a sigui bisa cu bofon," gracias na bo yudanza voluntario, cu mi por keda cu Castillo di Elmer ainda. Bo mes por mira awor, con indispensabel bo a bira pa mi"! Andrea ta morde riba su lipnan. Ya e no por scapa di su destino. E promesa cu el a duna, ta tene duro.

xxxxxxx

E matanan den e parque di castillo Elmer ta floriendo bunita. E lunanan tristo di invierno a pasa, y tambe e tempo di bisti rouw a pasa. Paden e esfera a cuminza drecha un poco.
Manera semper Condesa Hulia ta e punto principal di interes. Por ta existi algo mas fasinante manera e dama elegante y graciosa aki, cu den su panja di corre cabay e ta mustra en realidad esplendido? Tin un careda door di e mondi riba e programma. Impaciente e cabaynan noble ta zapatia. "Nos ta bay mesora, Condesa! Na unda bo kier bay ainda?" "Tene un poco pasenchi Dokter Hauser. Lo no tarda hopi".

El a brinda un sonrisa na un di su admiradornan di mas fiel. Pero asina cu esaki a disparce, el a grita e sirviente:" Unda Conde Nico ta?" "E Conde ta den e biblioteca." "Mi a pensa esey caba", el a bisa cu rabia y a corre subi e trapi rapido. Cu wowonan lombrante el a dal e porta di e biblioteca habri. "Nico, di unda a drenta den bo cabez, di laga e huespednan spera?" "O, Hulia no tuma mi ma malo mi twbata tin algu di papia cu né" el a bin para dilanti Andrea, kende tabata mira un documento bjeeuw. "Ta con bo por a tribi di cambia e mesun pa awemordia? Akinan ta ami mester dicidi di cosnan asina. No kerebo, cu bo sa algo di

e cosnan ey. Mi no sa, cu ta pa pobodad of vanidad, cu bo kier hunga rol di ama di cas akinan!" "Ningun di dos, Hulia! Tur loke Andrea a haci ta cumpli cu su deber. Ta mi mes a pidié" "Abo?", un mirada insegur y despues el a hari irritante. "Masha comico, bo mes no ta haya? Pa e poco tempo cu nos mester soporta su presencia, e mester cumpli cu su debernan tambe? Mi no sa, kiko mi mester pensa di tal bobodad. Su mirada cu odio a worde dirigi na e senjora joven, a keda e bunita bisti cu Andrea tin bisti, y despues su wowonan a keda claba riba e bunita armband diki di oro. Condesa Hulia ta hari furioso ora cu e ripara cu Andrea ta keda sinta trankil den e biblioteca, y aparentemente no ta worry cu e ta rabia. "Hulia por fabor!" "Spaar mi un escena den su presencia". El a drey mustre cu rabia riba Andrea. "Mi tin algo importante di papia cu bo Nico. Laga nos bay na unda nos por papia trankil." "Ta preciso pa bo papia cu mi? Mi a kere, cu e huespednan ta sperando?" "Nan lo por warda. Mi mes ter papia cu bo pronto." Impaciente el a trek é na su braza, pero toch Nico por a ripara e sonrisa chikito tin riba Andrea su lipnan. "N ta pas, pa bo manda riba mi Hulpa!" Cu rabia el a keda miré. "Parce cu mester traha duro pa kitabo di e caminda nobo" tabata e contesta irretante. "Bo ta exahera di mas Hulia, hasta den bo antipatia contra Andrea. Y ademas e no tin ningun ventaha cu e matrimonio aki." "O, tende kiko bo ta bisa!" Unn sonrisa superior y un mirada di banda. "Boso homber tur ta blind. Pero lo mi habri bo wowonan. Bo mes no a ripara con elegante bo senjora ta bisti y ki sorto di yoyas caro e tin bisti?" "Mi mes a pidi Andrea pa e bisti asina, ya cu e mester tene cuenta cu su posicion." Insegur e Conde ta keda weyta su swa. "Y e joyas caronan ey, tambe ta di bo?" Nico ta keda mira abou. Hulia a mishi cu su punto debil. E mesun pregunta aki, el a puntra su mes mas cu cien biaha. Pero toch el a bisa: "Mi a duna mi serjora un cuenta na banco. E por cumpra loke e kier cu e placa ey!" "Wel, bo ta un esposo masha generoso. Solamente mi ta duda, si e ta haci uso di bo generosidad. Causual - mente mi a tende, con e tabata bisa cu orgullo, cu e no tin mester di bo placa." E Conde ta morde riba su lipnan. "Oh, kier meen cu bo ta interesa den nos combersacion - nan?" Su lipnan ta sonrei cu menospresio. "No haci asina superior Nico. Pronto lo bo ripara. Weyta kiko mi tin akinan. Un pregunta bobo. Un copia di bo cuenta di banco naturalmente." "Exelente, t di mi banco, pero no ta di mi. Tin un otro nomber riba dje cu esun di mi. Pero e ta destina pa un Conde Elmer." "Ora cu mi a haya e noticia aki di banco, mi a cuminsa interesami pa e cuenta di banco aki. Ta vale la pena pa mira e suma cu tin scirbi ariba."

E ta sigui....

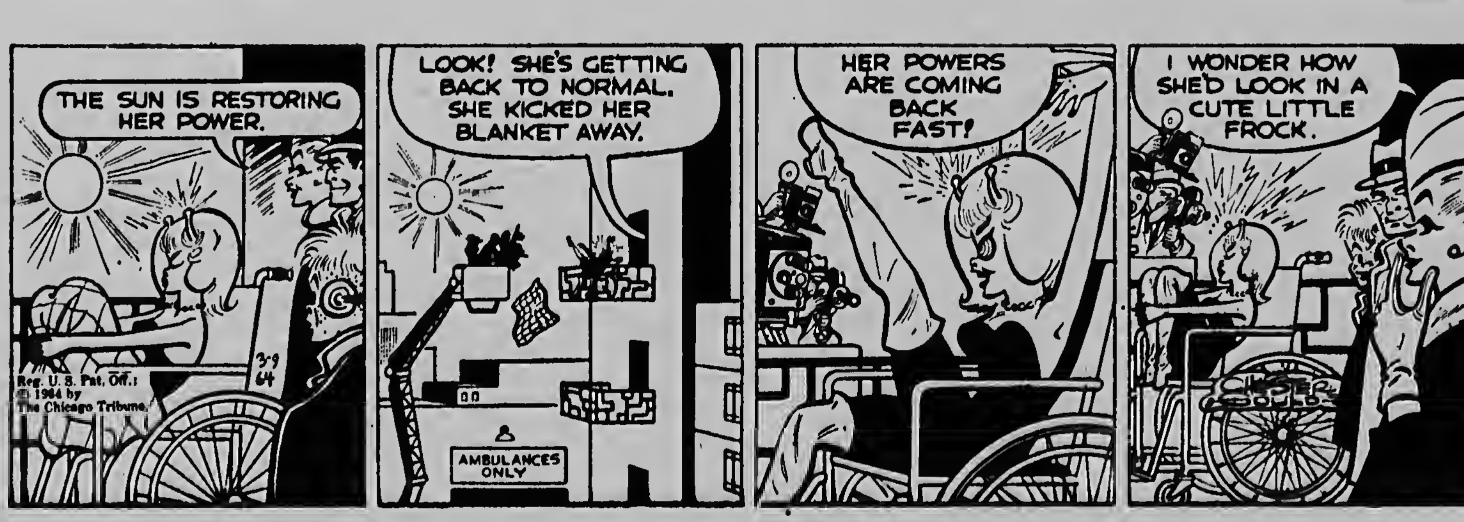








DICK TRACY



Horoscopo personal

ARIES-21 di maart-20 di april- Contratonan cu ta pendiente por worde negocia di nueva ora. Bo carrera por worde mehora cu un dramatica demostracion di forsa.

TAURO-21 di april-21 di mei- Esaki ta un dia di oportunidadnan pa Tauro cu ta mantene su wowonan habri y no ta laga nada pasa.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni- Esaki ta un dia den cual bo mester hasi un mehoría en general di bo negoshinan. Un advertencia: Bo no mester mira un cabai cu nan dunabo den su boca.

CANCER-22 di juni-23 di juli- Bo por comparti e futuro exito di un persona si bo a coopera cu nan.

LEO-24 di juli-23 di augustus- Recupera bo tempu perdi. Organisa bo forma di pensa, y despues bo enfrenta e problemanan.

VIRGO-24 di augustus-23 di september- Esaki ta un dia activo cu quizas lo recurri bo participacion den asuntonan publico.

LIBRA-24 di september-23 di october- Traha cu gran afan parti mainta, pa cu di e manera aki lo bo laga tur bo quehacernan termina parti atardi.

ESCORPION-24 di october-23 di november-Traha bo plannan cuidadosamente y percura pa bo no desvia den e caminda cu bo conose.

SAGITARIO-23 di november-22 di december- Conserva e necesidadnan di e muchanan firmemente den bo mente mientras bo ta tuma bo decisionnan.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari- No convence bo mes nunca, di e manera aki lo bo gana delanteroriba bo competidornan.

ACUARIO-21 di januari-19 di februari- No laga ningun hende sorprendebo. No dicidi nada promer cu bo consulta cu expertonan.

PISCIS-20 di februari - 20 di maart- Esaki ta un dia favorable pa tur bo interesnan mayor. Sinembargo evita di perde tempu.

Desgracianan di trafico na Merca

CHICAGO, 3 juni - Segun e conseho nacional di seguridad durante e weekend largu cu tabatin en coneccion cu Memorial Day, 429 persona a muri na Merca, un cantidad record. Riba Memorial Day esnan cu a cai den tempunan di guerra ta worde recorda.

Situacion politico na Bolivia

LA PAZ, 4 juni. - E vicepresident dje partido di gobierno e Movimiento Nacional Revolucionario, Siles Sauzo y e vice president dje republica, Juan Lechin, a termina nan huelga di hamber.

Nan a cuminza un huelga di hamber como protesta contra deseo di president Paz Estenssoro pa sinti un di dos termino di anja. Tambe a ser participa cu a llega un fin ne huelga cerca empresanan nacionalisa di mina den teritorio di Orupo. Siles Suazo a laga sa, cu nan lo regresa La Paz, pa lanta un partido nobo, emovimento revolucionario nacional en cooperacion cu e partidanan di oposicion izquerdista y central. Segun algun informacion e lider dje berdaddero partido revolucionario Ricardo Anaya, a anuncia cu na n lo uni cerca e partido aki.